



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

**Mardi**

**08-01-2013**

**Après-midi**

**Dinsdag**

**08-01-2013**

**Namiddag**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

## SOMMAIRE

- Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la loi relative à la continuité des entreprises" (n° 14956)  
*Orateurs: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Question de M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la récidive" (n° 14957)  
*Orateurs: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Questions jointes de
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "les frais exceptionnels dans les jugements relatifs aux pensions alimentaires" (n° 14810)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "la confirmation des accords entre parents au sujet de la pension alimentaire pour les enfants" (n° 14813)  
*Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "le système informatique Mammouth at Central Hosting (MaCH)" (n° 14811)  
*Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "la non-reconnaissance des doubles noms et la modification de la législation relative au patronyme" (n° 14812)  
*Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "l'arriéré judiciaire auprès des tribunaux du travail" (n° 14972)  
*Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, ministre de la Justice*
- Questions jointes de
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "l'aide juridique de deuxième ligne" (n° 14829)
- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "le budget de l'aide juridique" (n° 14834)

## INHOUD

- Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de wet op de continuïteit van ondernemingen" (nr. 14956)  
*Sprekers: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "reclive" (nr. 14957)  
*Sprekers: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Samengevoegde vragen van
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "buitengewone kosten in vonnissen over onderhoudsgeld" (nr. 14810)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de bekrachtiging van akkoorden tussen ouders over onderhoudsgeld voor kinderen" (nr. 14813)  
*Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het informaticasysteem Mammouth at Central Hosting (MaCH)" (nr. 14811)  
*Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de niet-erkenning van dubbele namen en de wijziging van de naamwetgeving" (nr. 14812)  
*Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke achterstand bij de arbeidsrechtbanken" (nr. 14972)  
*Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom, minister van Justitie*
- Samengevoegde vragen van
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de juridische tweedelijnsbijstand" (nr. 14829)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het budget voor de juridische bijstand" (nr. 14834)

- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "la réforme de l'aide juridique" (n° 14835)	7	- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de hervorming van de juridische bijstand" (nr. 14835)	7
- Mme Zoé Genot à la ministre de la Justice sur "l'aide juridique de deuxième ligne" (n° 14902)	7	- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "de juridische tweedelijnsbijstand" (nr. 14902)	7
- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "le budget de l'aide juridique" (n° 15020)	7	- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het budget voor de juridische bijstand" (nr. 15020)	7
<i>Orateurs:</i> <b>Olivier Maingain, Zoé Genot, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Olivier Maingain, Zoé Genot, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Justice sur "les tirs essayés par un conducteur de poids lourd de Blankenberge en France" (n° 14930)	9	Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Justitie over "de Blankenbergse trucker die beschoten werd in Frankrijk" (nr. 14930)	9
<i>Orateurs:</i> <b>Daphné Dumery, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Daphné Dumery, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de la réforme de BHV et le tribunal d'application des peines" (n° 14865)	10	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de implementatie van BHV en de strafuitvoeringsrechtbank" (nr. 14865)	10
<i>Orateurs:</i> <b>Sonja Becq, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Sonja Becq, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de M. Michel Doomst à la ministre de la Justice sur "le casier judiciaire communal" (n° 14962)	11	Vraag van de heer Michel Doomst aan de minister van Justitie over "het gemeentelijk strafregister" (nr. 14962)	11
<i>Orateurs:</i> <b>Michel Doomst, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Michel Doomst, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de M. Éric Jadot à la ministre de la Justice sur "l'interpellation des représentants syndicaux faisant suite à la publication du rapport du CPT sur la situation pénitentiaire" (n° 14977)	12	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de interpellatie van de vakbondsafgevaardigden na de publicatie van het rapport van het CPT over de toestand in de gevangenissen" (nr. 14977)	12
<i>Orateurs:</i> <b>Éric Jadot, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Éric Jadot, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de M. Éric Jadot à la ministre de la Justice sur "les suites de la phase test sur la surveillance électronique des détenus" (n° 14979)	13	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "het resultaat van en het vervolg op de testfase met betrekking tot het elektronisch toezicht" (nr. 14979)	13
<i>Orateurs:</i> <b>Éric Jadot, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Éric Jadot, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les problèmes de rémunération rencontrés par des prestataires de soins dans les prisons" (n° 14998)	14	Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de betalingsproblemen aan zorgverstrekkers in de gevangenissen" (nr. 14998)	14
<i>Orateurs:</i> <b>Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	
Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le dédoublement de l'arrondissement judiciaire de BHV" (n° 14999)	15	Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de ontubbeling van het gerechtelijk arrondissement BHV" (nr. 14999)	15
<i>Orateurs:</i> <b>Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom</b> , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom</b> , minister van Justitie	

Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le rapport des analystes statistiques" (n° 15000)  
*Orateurs:* **Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

15

Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het rapport van de statistische analisten" (nr. 15000)  
*Sprekers:* **Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

15



## COMMISSION DE LA JUSTICE

## COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MARDI 08 JANVIER 2013

DINSDAG 08 JANUARI 2013

Après-midi

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 30 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.30 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

**01** Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la loi relative à la continuité des entreprises" (n° 14956)

**01** Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de wet op de continuïteit van ondernemingen" (nr. 14956)

**01.01** Peter Logghe (VB): Trois quarts des entreprises ayant recours à la loi relative à la continuité des entreprises (LCE) font tout de même faillite. La loi n'atteint donc pas son objectif de réactiver les entreprises en difficultés.

**01.01** Peter Logghe (VB): Drie vierde van de ondernemingen die op de wet op de continuïteit der ondernemingen (WCO) een beroep doet, gaat toch over de kop. De wet gaat dus volledig voorbij aan de doelstelling om bedrijven in moeilijkheden een doorstart te bieden.

Quel est le problème? La loi est-elle utile ou non? Il serait peut-être nécessaire de procéder à une évaluation approfondie de cette loi étant donné le grand nombre d'abus auxquels elle donne lieu. Ne devrait-on pas demander un engagement financier au dirigeant d'entreprise qui fait appel à cette loi? Les compétences dévolues au tribunal de commerce ne sont-elles pas beaucoup trop restreintes et cette situation n'empêche-t-elle pas le tribunal de prononcer la faillite même lorsque l'entreprise est virtuellement en faillite?

Wat loopt er verkeerd? Is de wet nuttig of overbodig? Gelet op de vele misbruiken moet de wet misschien eens grondig geëvalueerd worden. Moet er geen financieel engagement gevraagd worden aan de bedrijfsleider die een beroep doet op die wet? Is de bevoegdheid van de handelsrechtbank niet veel te beperkt, waardoor ze het faillissement niet meer kan uitspreken, zelfs als het bedrijf virtueel failliet is?

**01.02** Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): La loi a été évaluée en 2012. Ma cellule stratégique a réuni un groupe de travail pour proposer des solutions concrètes aux problèmes et abus constatés. Un projet de loi a ensuite été rédigé. Approuvé par le dernier Conseil des ministres de l'an passé, ce projet est actuellement en cours d'examen au Conseil d'État.

**01.02** Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De wet werd in 2012 geëvalueerd. Mijn beleidscel heeft een werkgroep samengesteld om concrete oplossingen voor te stellen voor de vastgestelde problemen en misbruiken. Vervolgens werd een wetsontwerp opgesteld. Dat werd op de laatste ministerraad van vorig jaar goedgekeurd en bevindt zich op dit moment bij de Raad van State.

La loi est de plus en plus souvent appliquée. Ainsi, 906 entreprises ont bénéficié d'un report en 2009, 1 347 en 2010 et 1 377 en 2011. La loi est dès lors encore utile, surtout dans le but de remettre les

De wet wordt steeds vaker toegepast. Zo waren er 906 ondernemingen in 2009, 1.347 in 2010 en 1.377 in 2011 die uitstel hebben gekregen. De wet is dus nog steeds nuttig, vooral om bedrijven

entreprises sur les rails. Lorsqu'il y a une chance raisonnable d'assister à un nouveau départ, cette solution est de loin préférable à une faillite.

Nous devons toutefois concentrer nos efforts sur une détection plus rapide des entreprises en difficultés et notre projet de loi s'efforce de remédier à ce problème. Si le Conseil d'État ne formule aucune remarque fondamentale sur le texte, nous pourrions le présenter au Parlement dès le début du mois de février.

**01.03 Peter Logghe (VB):** Peu importe le nombre d'entreprises qui ont fait appel à la LCE, l'essentiel est de connaître le nombre de celles qui ont pu poursuivre leurs activités grâce à cette loi et dans ce domaine, les résultats engrangés à ce jour me semblent trop maigres. J'espère que le nouveau projet de loi permettra d'éradiquer les abus.

*L'incident est clos.*

**02 Question de M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la récidive" (n° 14957)**

**02.01 Peter Logghe (VB):** Dans notre pays, de nombreux actes criminels sont commis par des récidivistes. Il y a quelque temps, la ministre avait promis de collecter des statistiques sur la question de la récidive, de manière à circonscrire le problème.

Quand le Parlement pourra-t-il disposer de ces chiffres? Quelles décisions politiques prendra la ministre pour gérer le problème de la récidive?

**02.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais):** Il ressort d'études scientifiques qu'une petite partie des auteurs de faits criminels enregistrés est responsable d'un grand nombre de délits. Dès lors, nous avons demandé au Collège des procureurs généraux d'élaborer un plan d'action pour s'attaquer au problème des multirécidivistes et récidivistes. Le collège diffusera prochainement une circulaire basée sur des données chiffrées.

En outre, nous souhaitons intégrer les multirécidivistes ou les récidivistes en tant que catégorie distincte dans le Code pénal. À cet effet, le Service de la Politique criminelle a déjà effectué une étude préparatoire, dans le cadre de laquelle il s'est essentiellement penché sur le système néerlandais.

**02.03 Peter Logghe (VB):** Dans quel délai la ministre espère-t-elle réaliser cela?

*L'incident est clos.*

opnieuw op de rails te zetten. Als er een redelijke kans op een doorstart bestaat, dan is die weg zeker te verkiezen boven een faillissement.

Er moet echter bijzondere aandacht uitgaan naar een snellere opsporing van ondernemingen in moeilijkheden. Ons wetsontwerp tracht daarvoor een oplossing te bieden. Als de Raad van State geen fundamentele opmerkingen maakt, kunnen wij er al begin februari mee naar het Parlement komen.

**01.03 Peter Logghe (VB):** Het is niet zo belangrijk te weten hoeveel bedrijven een beroep hebben gedaan op de WCO, als wel hoeveel er konden doorstarten. Op dat vlak lijkt het resultaat me momenteel te mager. Ik hoop dat het nieuwe wetsontwerp de misbruiken uit de wereld zal helpen.

*Het incident is gesloten.*

**02 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "reclivive" (nr. 14957)**

**02.01 Peter Logghe (VB):** In dit land worden bijzonder veel criminele daden gepleegd door recidivisten. De minister beloofde een tijdje geleden om cijfermateriaal in verband met recidive te verzamelen en zo het probleem in kaart te brengen.

Wanneer zal het Parlement die cijfers krijgen? Welke beleidsbeslissingen zal de minister nemen om de recidiveproblematiek aan te pakken?

**02.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** Uit wetenschappelijk onderzoek blijkt dat een klein deel van de daders van geregistreerde criminaliteit verantwoordelijk is voor een groot aantal misdrijven. Wij hebben het College van procureurs-generaal daarom gevraagd om een plan van aanpak uit te werken voor het probleem van veelplegers en recidivisten. Het college zal binnenkort, op basis van cijfergegevens, een rondzendbrief uitvaardigen.

Daarnaast willen wij veelplegers of recidivisten als een aparte categorie in het Strafwetboek laten opnemen. De dienst Strafrechtelijk Beleid heeft daartoe al een voorbereidende studie gemaakt, waarvoor vooral naar het Nederlandse systeem werd gekeken.

**02.03 Peter Logghe (VB):** Binnen welke termijn hoop de minister dit te realiseren?

*Het incident is gesloten.*



La **présidente**: Les questions n<sup>os</sup> 14958 et 14959 de M. Logghe sont retirées.

De **voorzitter**: De vragen nr. 14958 en nr. 14959 van de heer Logghe worden ingetrokken.

### 03 Questions jointes de

- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "les frais exceptionnels dans les jugements relatifs aux pensions alimentaires" (n° 14810)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "la confirmation des accords entre parents au sujet de la pension alimentaire pour les enfants" (n° 14813)

### 03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "buitengewone kosten in vonnissen over onderhoudsgeld" (nr. 14810)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de bekrachtiging van akkoorden tussen ouders over onderhoudsgeld voor kinderen" (nr. 14813)

**03.01 Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Une étude révèle que la définition légale des frais extraordinaires dans le cadre des contributions alimentaires des parents au profit de leurs enfants est un peu trop stricte. Ainsi, les tribunaux jugent de plus en plus souvent que les coûts relatifs à une chambre d'étudiant, un voyage scolaire, etc. constituent des frais ordinaires, alors que les dépenses pour des activités culturelles sont de plus en plus souvent considérées comme des frais extraordinaires. Quelle est la position de la ministre face à cette évolution dans la jurisprudence et comment réagira-t-elle éventuellement?

**03.01 Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Uit een studie zou blijken dat de wettelijke definitie van de buitengewone kosten in de onderhoudskosten van ouders voor hun kinderen wat te strikt is. Zo oordelen rechtbanken steeds vaker dat de kosten voor een kot, schoolreizen en dergelijke gewone kosten zijn, terwijl culturele kosten steeds meer worden beschouwd als buitengewone kosten. Wat denkt de minister van deze evolutie in de rechtspraak en hoe zal ze hierop eventueel inspelen?

La loi du 19 mars 2010 visait à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires. Le nombre de cas dans lesquels le juge consacre des accords entre parents a ainsi augmenté de 38 à 54 %. Cette évolution est-elle attribuable à une accélération de l'entérinement d'accords par les juges ou à une augmentation du nombre d'accords et partant, du nombre d'entérinements?

Met de wet van 19 maart 2010 streefde men een objectiever berekening na van de onderhoudsbijdragen. Hierdoor zou het aantal gerechtelijke bekrachtigingen van akkoorden tussen ouders zijn gestegen van 38 procent naar 54 procent. Komt dit omdat rechters nu gewoon sneller akkoorden bekrachtigen of is er sprake van een groter aantal akkoorden, waardoor er ook meer worden bekrachtigd?

**03.02 Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Une équipe de chercheurs de la Hogeschool Gent a effectué une étude auprès de 13 tribunaux de la jeunesse en Flandre. Les chercheurs ont examiné 1 337 jugements prononcés en 2009 et 1 881 jugements de 2011. Il en est ressorti que les juges de la jeunesse acceptent nettement moins les frais scolaires comme des "frais exceptionnels", c'est-à-dire qu'on est passé de 94 % en phase 1 à 80 % en phase 2. Les frais relatifs à des livres autres que des manuels scolaires, les frais de train ou d'abonnements et la location d'un logement d'étudiant étaient beaucoup plus souvent cités spécifiquement dans la phase 2. Les juges de la jeunesse acceptaient nettement plus souvent les coûts liés aux activités culturelles comme des frais exceptionnels, à raison de 42 % en phase 1 et de 68 % en phase 2.

**03.02 Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Onderzoekers van de Hogeschool Gent voerden een steekproef uit bij 13 Vlaamse jeugdrechtbanken. Ze onderzochten 1.337 vonnissen uit 2009 en 1.881 uit 2011. Daaruit bleek dat schoolkosten beduidend minder werden aanvaard als buitengewone kosten door de jeugdrechters, namelijk van 94 procent in fase 1 naar 80 procent in fase 2. Kosten voor onder andere schoolboeken, de trein of abonnementen en de huur van een kot werden veel vaker specifiek vermeld in fase 2. De jeugdrechters aanvaardden de culturele kosten veel vaker als buitengewone kosten, namelijk van 42 procent in fase 1 naar 68 procent in fase 2.

En réaction à ces résultats, la magistrature a fait

In reactie op deze resultaten merkte de

remarquer que la loi du 19 mars 2010 donne une définition restrictive des frais exceptionnels et que, de ce fait, les frais scolaires ne sont pas considérés comme des frais exceptionnels. Tous les magistrats s'accordaient cependant pour dire que les voyages scolaires de plusieurs jours, la location d'un "kot", les classes vertes, les voyages scolaires, les manuels scolaires et les frais spécifiques liés aux difficultés d'apprentissage doivent pourtant être considérés comme des frais exceptionnels. Les avis étaient partagés à propos des frais liés aux activités culturelles.

Je projette la création d'une commission Contributions alimentaires, chargée de formuler des recommandations pour la fixation du montant des contributions alimentaires légales. La commission assurera également le suivi de la loi du 19 mars 2010 et de la jurisprudence afin de procéder à un calcul plus objectif des contributions alimentaires. Dans la perspective d'éventuelles initiatives législatives, la commission remettra également chaque année un avis sur les recommandations aux ministres compétents.

Une ratification des accords entre parties est intervenue dans 39 % des cas en phase 1 et dans 54 % des cas en phase 2, ce qui représente une hausse notoire. Mais il est néanmoins impossible de déterminer sur la base des chiffres si ce sont les parties qui soumettent un plus grand nombre d'accords ou si ce sont les juges qui en ratifient davantage, ni les raisons de ce choix.

*L'incident est clos.*

**04** Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "le système informatique Mammouth at Central Hosting (MaCH)" (n° 14811)

**04.01** Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Les parquets de police sont depuis peu équipés de 'Mammouth at Central Hosting' (MaCH), un nouveau logiciel qui permet de rechercher toutes les infractions routières commises en Belgique depuis 1996. Les poursuites peuvent donc être organisées plus rapidement et il devient également plus facile d'infliger une sanction adaptée aux contrevenants.

Le logiciel n'est cependant pas tout à fait identique pour les tribunaux de police connectés aux parquets de police. Seuls les jugements prononcés par leur propre tribunal peuvent être consultés.

Une initiative sera-t-elle prise pour remédier au

magistratuur op dat de buitengewone kosten restrictief worden gedefinieerd door de wet van 19 maart 2010, waardoor schoolkosten niet worden beschouwd als buitengewone kosten. Nochtans vonden alle magistraten dat meerdaagse schooluitstappen, kosten van een kot, bosklassen, schoolreizen, schoolboeken en specifieke kosten voor kinderen met leerproblemen toch moeten worden beschouwd als buitengewone kosten. Over de culturele kosten waren de meningen verdeeld.

Ik plan de oprichting van een commissie voor Onderhoudsbijdragen, die aanbevelingen zal opstellen voor de begroting van wettelijke onderhoudskosten. De commissie zal daartoe ook de wet van 19 maart 2010 en de evolutie van de rechtspraak opvolgen, met het oog op een objectievere berekening van de onderhoudsbijdragen. Ook zal de commissie jaarlijks een advies over de aanbevelingen bezorgen aan de bevoegde ministers, en dat met het oog op eventuele wetgevende initiatieven.

In fase 1 was er een bekrachtiging van de onderlinge akkoorden in 39 procent van de gevallen en in fase 2 in 54 procent, wat dus een uitgesproken stijging betekent. Uit de cijfers valt echter niet af te leiden of de partijen meer akkoorden voorleggen of dat de rechters meer akkoorden bekrachtigen, noch waarom dit gebeurt.

*Het incident is gesloten.*

**04** Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het informaticasysteem Mammouth at Central Hosting (MaCH)" (nr. 14811)

**04.01** Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Sinds kort zijn de politieparketten met 'Mammouth at Central Hosting' (MaCH) uitgerust. Dit nieuwe informaticasysteem laat toe alle verkeersinbreuken in België sinds 1996 op te zoeken. Verkeersinbreuken kunnen daardoor veel sneller worden vervolgd. Het wordt ook gemakkelijker om veelplegers een aangepaste straf te geven.

Het informaticasysteem is echter niet volledig hetzelfde voor de politierechtbanken die verbonden zijn aan de politieparketten. Zij kunnen enkel vonnissen van de eigen rechtbank opvragen.

Komt er een initiatief om dit probleem te verhelpen?

problème? Où en est l'introduction du logiciel dans les tribunaux correctionnels?

**04.02** **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Une même application MaCH est utilisée dans tous les greffes et parquets de police de Belgique. Contrairement aux parquets, et à la demande expresse du groupe d'experts, les greffes ont uniquement accès aux documents relatifs aux jugements prononcés dans leur propre tribunal. Une simple demande formulée par le groupe d'experts du greffe suffit pour obtenir la consultation d'autres documents. Les développements nécessaires seront réalisés avec l'accord du groupe d'experts des parquets.

Une étude de faisabilité qui examine également les implications budgétaires est en cours pour l'introduction du logiciel MaCH dans les tribunaux correctionnels. Une décision sera prise en concertation avec les représentants TIC de l'ordre judiciaire sur la base des résultats de cette étude.

*L'incident est clos.*

**05** **Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "la non-reconnaissance des doubles noms et la modification de la législation relative au patronyme" (n° 14812)**

**05.01** **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): La Commissaire européenne à la Justice, Mme Viviane Reding, a assigné la Belgique devant la Cour européenne de Justice parce qu'elle considère que le refus des communes belges d'inscrire des enfants de parents ayant une double nationalité sous un autre nom de famille que celui du père, est une restriction à la libre circulation des personnes.

Comment la ministre réagit-elle à cette assignation? Qu'en est-il de la modification annoncée de la législation relative au patronyme?

**05.02** **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Je ne dispose d'aucune information officielle de la Cour de Justice et ne peux donc vous fournir aucun commentaire à ce jour.

Le Code de droit international privé stipule que la détermination du nom relève du droit de l'État dont la personne a la nationalité. Si la personne a plusieurs nationalités, dont la nationalité belge, la détermination du nom est régie par le droit belge. Jusqu'à présent, l'enfant reçoit dès lors le nom du père.

Les enfants qui ont un nom différent dans différents

Hoever staat het met de introductie van het systeem bij de correctionele rechtbanken?

**04.02** **Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Bij alle politiegriffies en -parketten in België wordt dezelfde MaCH-applicatie gebruikt. De griffies hebben in tegenstelling tot de parketten enkel toegang tot de vonnisdocumenten van hun eigen site. Dit is het gevolg van een uitdrukkelijk verzoek van de groep deskundigen. Indien de griffies een ander document willen raadplegen, volstaat het dat de groep van deskundigen van de griffie dit vraagt. Met instemming van de groep van deskundigen van de parketten zullen de noodzakelijke ontwikkelingen worden doorgevoerd.

Inzake de toepassing van MaCH bij de correctionele rechtbanken loopt een haalbaarheidsstudie, waarbij ook de gevolgen voor de begroting onder de loep worden genomen. Op grond van deze resultaten zal in overleg met de ICT-vertegenwoordigers van de rechterlijke orde een beslissing worden genomen.

*Het incident is gesloten.*

**05** **Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de niet-erkenning van dubbele namen en de wijziging van de naamwetgeving" (nr. 14812)**

**05.01** **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Europees Commissaris voor Justitie Viviane Reding daagde België voor het Europese Hof van Justitie omdat zij vindt dat de weigering van de Belgische gemeenten om kinderen van ouders met gemengde nationaliteit in te schrijven onder een andere familienaam dan die van de vader, een beperking is van het vrij verkeer van personen.

Hoe reageert de minister op deze dagvaarding? Hoe staat het met de aangekondigde wijziging van de naamwetgeving?

**05.02** **Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Ik heb nog geen officiële informatie van het Hof van Justitie en kan dus nog geen commentaar geven.

Het Wetboek van internationaal privaatrecht bepaalt dat de vaststelling van de naam wordt beheerst door het recht van de Staat waarvan de persoon de nationaliteit heeft. Indien de persoon meerdere nationaliteiten heeft, waaronder de Belgische, wordt de vaststelling van de naam geregeld door het Belgisch recht. Dat betekent voornamelijk dat het kind de naam van de vader krijgt.

Kinderen die een verschillende naam hebben in

pays peuvent toutefois demander un changement de nom en Belgique par le biais de la procédure administrative. Ce changement leur est en principe toujours octroyé.

La Commission européenne préconise toutefois la reconnaissance automatique de la détermination du nom dans l'autre pays et souhaite donc que l'intéressé puisse choisir le droit qui lui est applicable, un choix que les ressortissants belges qui ne possèdent pas la double nationalité n'ont pas. Ce problème pourra en partie être résolu par une modification de la législation relative au patronyme, qui permettra à la mère de transmettre son nom. Cette modification est en préparation.

Il est toutefois trop tôt pour préjuger de la décision de la Cour de Justice.

*L'incident est clos.*

**06** Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Justice sur "l'arriéré judiciaire auprès des tribunaux du travail" (n° 14972)

**06.01** Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Les tribunaux du travail ont repris voici quelque temps les procédures en matière de règlement collectif de dettes. Cependant, le nombre de dossiers ne cesse d'augmenter et un arriéré judiciaire se constitue.

Au tribunal du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, seuls trois magistrats siègent sur sept. Les quatre autres sont absents ou nommés ailleurs sans être remplacés.

Des initiatives seront-elles prises pour résoudre ce problème en complétant le cadre, par une centralisation et, éventuellement, en réduisant les tâches administratives? Le nouveau paysage judiciaire aura-t-il une incidence?

**06.02** Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Le président du tribunal du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a élaboré une solution avec l'aide de mon administration. Dans le futur, les requêtes destinées à la section de Roulers seront exclusivement confiées à la section de Courtrai. Ces procédures seront donc traitées à trois endroits au lieu de quatre, ce qui permettra de mieux rentabiliser le travail des magistrats. Ce changement implique une modification de l'arrêté royal du 10 août 2001. L'arrêté de modification sera soumis à la signature royale à bref délai.

verschillende landen kunnen wel via de administratieve procedure een naamswijziging in België vragen. Die wordt hun in principe ook steeds toegestaan.

De Europese Commissie wil echter een automatische erkenning van de vaststelling van de naam in het andere land en wil dus dat de betrokkene de keuze krijgt welk recht op hem van toepassing is, een keuze die Belgische onderdanen zonder dubbele nationaliteit niet hebben. Een wijziging van de naamwetgeving die de moeder de mogelijkheid zal geven haar naam door te geven, zal voor een deel tegemoetkomen aan deze problematiek. Aan deze wijziging wordt gewerkt.

Het is echter voorbarig vooruit te lopen op de beslissing van het Hof van Justitie.

*Het incident is gesloten.*

**06** Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke achterstand bij de arbeidsrechtbanken" (nr. 14972)

**06.01** Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De arbeidsrechtbanken hebben een tijd geleden de procedures inzake collectieve schuldenregeling overgenomen. Die dossiers nemen echter voortdurend in aantal toe, waardoor er achterstand ontstaat.

In de arbeidsrechtbank van Kortrijk-leper-Veurne blijven er van de zeven zetelende magistraten momenteel amper drie over. Vier magistraten zijn ofwel afwezig, ofwel elders benoemd zonder dat de plaats opnieuw is ingevuld.

Worden er stappen gezet om dit op te lossen via een meer adequaat personeelskader, meer centralisatie en eventueel minder administratie? Zal de hertekening van het gerechtelijk landschap een invloed hebben?

**06.02** Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De voorzitter van de arbeidsrechtbank van Kortrijk-leper-Veurne heeft samen met mijn administratie een oplossing uitgewerkt. De verzoeken voor de afdeling te Roeselare zullen in de toekomst enkel nog worden toevertrouwd aan de afdeling te Kortrijk. Dit betekent dat deze procedures in de toekomst op drie in plaats van op vier locaties zullen worden behandeld, zodat de magistraten efficiënter kunnen worden ingezet. Dit veronderstelt een aanpassing van het KB van 10 augustus 2001. Het wijzigingsbesluit zal op korte termijn aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd.

Le nouveau paysage judiciaire aura assurément aussi une incidence. L'intégration des tribunaux dans une plus grande entité permettra de mieux compenser les absences.

**06.03 Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): J'espère que l'arrêté royal sera adapté très rapidement.

*L'incident est clos.*

**07 Questions jointes de**

- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "l'aide juridique de deuxième ligne" (n° 14829)
- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "le budget de l'aide juridique" (n° 14834)
- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "la réforme de l'aide juridique" (n° 14835)
- Mme Zoé Genot à la ministre de la Justice sur "l'aide juridique de deuxième ligne" (n° 14902)
- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "le budget de l'aide juridique" (n° 15020)

**07.01 Olivier Maingain** (FDF): La presse a révélé que, selon l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie (INCC), le nombre de dossiers gérés par les avocats *pro deo* aurait doublé en dix ans, alors que le groupe de justiciables susceptibles de relever de l'aide juridique n'a guère évolué. Cette judiciarisation a eu pour effet de diminuer la valeur du point accordé à chaque prestation des avocats *pro deo*.

Votre cabinet affirme qu'il disposait d'un projet de réforme opérationnel au moment où avaient commencé les négociations budgétaires, mais les autres partis de la majorité auraient exigé que l'on chiffre d'abord le coût de la réforme avant de décider quoi que ce soit. En commission, vous m'aviez dit que, pour pouvoir estimer l'impact financier de ces réformes, il faudrait attendre qu'elles soient effectives.

Il n'est pas correct de lier le paiement des prestations réalisées en 2011-2012 à un projet de réforme qui ne sera applicable qu'en 2015. À défaut de refinancement, le point devrait avoir une valeur de 20,95 euros, ce qui n'est pas une rémunération correcte pour le travail presté.

De hertekening van het gerechtelijk landschap zal ook zeker een invloed hebben. Door rechtbanken in een grotere entiteit te organiseren, zullen afwezigheden beter kunnen worden opgevangen.

**06.03 Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Ik hoop dat de aanpassing van het KB er op heel korte termijn komt.

*Het incident is gesloten.*

**07 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de juridische tweedelijnsbijstand" (nr. 14829)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het budget voor de juridische bijstand" (nr. 14834)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de hervorming van de juridische bijstand" (nr. 14835)
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "de juridische tweedelijnsbijstand" (nr. 14902)
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het budget voor de juridische bijstand" (nr. 15020)

**07.01 Olivier Maingain** (FDF): In de pers konden we lezen dat het aantal dossiers dat door prodeadvocaten wordt behandeld volgens het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC) de afgelopen tien jaar is verdubbeld, terwijl er nauwelijks enige evolutie is in de groep rechtzoekenden die in aanmerking komt voor rechtshulp. Omdat steeds meer zaken voor de rechtbank worden gebracht, vermindert de waarde van het punt dat aan de prestaties van de prodeadvocaten wordt toegekend.

Uw kabinet bevestigt dat er een hervormingsplan klaarlag toen de begrotingsbesprekingen van start gingen. De andere meerderheidspartijen zouden echter een kostenberekening hebben geëist voor er enige beslissing zou worden genomen. In de commissie zei u dan weer dat de financiële impact van die hervormingen pas duidelijk zou worden wanneer ze in praktijk worden gebracht.

Men kan de betaling van de prestaties in 2011 en 2012 echter niet laten afhangen van een hervormingsplan dat pas in 2015 zijn beslag zal krijgen. Wanneer er geen extra middelen worden vrijgemaakt, zou de waarde van een punt slechts 20,95 euro bedragen, wat geen correcte vergoeding is voor het werk dat die advocaten hebben verricht.

Comment assurer aux avocats de l'aide juridique une rémunération décente pour leurs prestations 2011-2012?

**07.02 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): L'arrêté royal du 18 décembre 2003 détermine les conditions de la gratuité de l'aide juridique de deuxième ligne et prévoit que sont présumés indigents les bénéficiaires de montants alloués par le CPAS. Aucune gratuité n'est prévue pour les personnes dont l'objectif est de contester la décision du CPAS de ne pas leur accorder l'aide sociale ou de leur retirer celle-ci. Quelle est la possibilité d'accéder rapidement à l'aide juridique pour une personne déboutée par le CPAS?

Le bureau d'aide juridique se base sur la composition de ménage ou sur les constatations du CPAS et réclame des attestations de revenus pour toutes les personnes majeures du ménage, parmi lesquelles, parfois, d'anciens cohabitants qui ont depuis lors disparu sans laisser d'adresse. De quel recours dispose dans ce cas une personne déboutée par le CPAS?

**07.03 Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Depuis le mois d'avril, mes collaborateurs sont en concertation continue avec les représentants des deux Ordres, dans la plus grande convivialité. Différentes pistes ont été évoquées et reprises dans les projets d'arrêtés royaux. Si certaines idées ont été abandonnées, c'est qu'elles ne permettraient pas d'obtenir la pérennité du système de l'aide juridique. Les travaux reprendront incessamment.

Je ne pourrai fixer la valeur du point pour les prestations 2011-2012 que lorsque j'aurai reçu les chiffres définitifs des deux Ordres. Je tiendrai compte des efforts budgétaires obligatoires et des réformes qui seront adoptées, puis je soumettrai ces éléments au gouvernement au plus tard lors du prochain conclave budgétaire. Je n'ai toutefois jamais dit qu'il fallait attendre que la réforme sorte ses effets pour déterminer la valeur du point!

Pour bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne, le justiciable doit remplir les conditions prévues dans l'arrêté royal du 18 décembre 2003: être allocataire social ou avoir des revenus inférieurs à 928 euros pour une personne isolée (1 191 euros avec une personne à charge). En cas de refus, un recours peut être introduit gratuitement

Hoe kunnen we ervoor zorgen dat de rechtshulpadvocaten een fatsoenlijke vergoeding ontvangen voor hun prestaties in 2011 en 2012?

**07.02 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): In het koninklijk besluit van 18 december 2003 worden de voorwaarden voor de kosteloze juridische tweedelijnsbijstand vastgelegd. Overeenkomstig dat besluit worden personen die OCMW-steun ontvangen, als behoeftig beschouwd. Personen die hoger beroep instellen tegen de beslissing van het OCMW om hun geen maatschappelijke hulp toe te kennen of hun die te ontnemen, hebben geen recht op kosteloze juridische bijstand. Hoe kunnen personen die bij het OCMW nul op het rekest kregen, snel juridische bijstand krijgen?

Het bureau voor juridische bijstand baseert zich op de samenstelling van het gezin of de bevindingen van het OCMW en eist dat er voor alle meerderjarige gezinsleden, dus soms ook voor gewezen samenwonenden die ondertussen met de noorderzon verhuisd zijn zonder een adres achter te laten, inkomensbewijzen worden overgelegd. Over welke rechtsmiddelen beschikt in dat geval een persoon die geen maatschappelijke hulp krijgt van het OCMW?

**07.03 Minister Annemie Turtelboom** (*Frans*): Sinds april plegen mijn medewerkers continu overleg met de vertegenwoordigers van beide Orden, en alles verloopt in een opperbeste sfeer. Er werden diverse denksporen besproken die werden meegenomen in de ontwerpen van koninklijk besluit. Sommige ideeën heeft men laten varen, omdat ze de continuïteit van het systeem van de juridische bijstand in de weg stonden. De werkzaamheden zullen binnenkort hervat worden.

Ik zal de waarde van het punt voor de prestaties 2011-2012 pas kunnen bepalen wanneer ik van beide Orden de definitieve cijfers heb gekregen. Voorts moet ik rekening houden met de te leveren budgettaire inspanningen en de hervormingen die in de pijplijn zitten. Ik zal dit dossier vervolgens aan de regering voorleggen, ten laatste tijdens het volgende begrotingsconclaaf. Ik heb echter nooit gezegd dat we moesten wachten tot de hervorming in werking is getreden om de waarde van het punt vast te stellen!

Om in aanmerking te komen voor juridische tweedelijnsbijstand moet de rechtzoekende voldoen aan de voorwaarden zoals omschreven in het koninklijk besluit van 18 december 2003: uitkeringsgerechtigd zijn of een maandelijks netto-inkomen hebben dat lager is dan 928 euro voor een alleenstaande, of 1.191 euro voor wie een persoon

auprès du tribunal du travail.

**07.04 Olivier Maingain** (FDF): Je reviendrai sur la réforme de l'aide juridique de deuxième ligne dans le cadre de la discussion de votre note de politique générale pour le budget 2013.

Si, début décembre, vous considérez comme insuffisants 69 millions, après modification budgétaire, vous n'avez que 70 millions. Vous n'avez donc pas progressé pour rémunérer correctement les avocats *pro deo*.

Votre raisonnement est faussé: la valeur du point devrait être déterminée en fonction de la qualité du travail, le budget devrait être construit en conséquence et non l'inverse. Ensuite, vous devez rémunérer le point en fonction des prestations passées et indépendamment de vos réformes à venir. En réalité, il vous est difficile de masquer que vous n'avez pas obtenu les rallonges budgétaires nécessaires à la revalorisation du point.

**07.05 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): On demande à des personnes de continuer un travail important sans leur annoncer combien ce travail – ou même le travail passé – sera payé! Quant aux personnes très précarisées dont je vous ai parlé, vous me lisez la loi et les renvoyez au tribunal alors même qu'elles n'ont pas accès à l'aide juridique parce qu'elles n'arrivent pas à regrouper les informations nécessaires. Autant ne pas avoir de questions parlementaires si c'est pour avoir des réponses de ce type-là.

*L'incident est clos.*

**08 Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Justice sur "les tirs essuyés par un conducteur de poids lourd de Blankenberge en France" (n° 14930)**

**08.01 Daphné Dumery** (N-VA): Un conducteur belge de camion qui a été victime de coups de feu sur le territoire français alors qu'il était au volant, a été renvoyé vers son domicile par la police française pour le dépôt de sa plainte.

Est-ce possible? La gendarmerie française peut-elle refuser d'enregistrer une plainte d'un ressortissant belge?

**08.02 Annemie Turtelboom**, ministre (*en*

ten laste heeft. Wordt de aanvraag afgewezen, dan kan de betrokkene bij de arbeidsrechtbank kosteloos in appel gaan.

**07.04 Olivier Maingain** (FDF): In het kader van de bespreking van uw beleidsnota voor de begroting 2013 zal ik de hervorming van de juridische tweedelijnsbijstand opnieuw aansnijden.

Begin december vond u dat 69 miljoen onvoldoende was; na de begrotingsaanpassing beschikt u echter maar over 70 miljoen euro. U bent dus geen stap dichterbij een correcte vergoeding van de pro-Deadvocaten.

U volgt een foute redenering: de waarde van het punt zou moeten worden bepaald in functie van de kwaliteit van het werk, en de begroting zou daaraan moeten worden aangepast, en niet andersom. U zou bovendien de vergoeding die voor een punt wordt betaald, moeten vaststellen in functie van de geleverde prestaties, onafhankelijk van de door u geplande hervormingen. In feite kunt u nauwelijks verbergen dat u niet de vereiste extra begrotingsmiddelen gekregen hebt om de waarde van het punt op te trekken.

**07.05 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Er wordt van de betrokkenen verlangd dat zij dit belangrijke werk blijven doen, zonder dat zij weten hoeveel men hun voor dit werk – en voor de voorbije prestaties – zal betalen! In uw antwoord op mijn vraag met betrekking tot een bepaalde groep kansarmen leest u mij gewoonweg de wet voor. U verwijst deze mensen door naar de rechtbank, terwijl ze geen juridische bijstand krijgen omdat ze er niet in slagen de nodige informatie te verzamelen. Als er toch maar zulke antwoorden worden gegeven, stellen we beter geen parlementaire vragen meer.

*Het incident is gesloten.*

**08 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Justitie over "de Blankenbergse trucker die beschoten werd in Frankrijk" (nr. 14930)**

**08.01 Daphné Dumery** (N-VA): Een Belgische vrachtwagenchauffeur die in Frankrijk tijdens het rijden werd beschoten, werd door de Franse politie doorverwezen naar zijn eigen woonplaats voor het indienen van een klacht.

Kan dat zomaar? Mag de Franse gendarmerie weigeren een klacht te noteren van een Belgische onderdaan?

**08.02 Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*):

*néerlandais*): Le ministère public n'a pas été informé de cet incident; j'ignore donc où il s'est produit.

Il me semble très improbable que la gendarmerie française ne puisse ouvrir une enquête qu'après le dépôt d'une plainte en Belgique par le ressortissant belge. La loi pénale belge s'applique en tout cas à tous les délits commis en Belgique, quelle que soit la nationalité des auteurs ou des victimes. Je ne peux imaginer que la législation française établisse une distinction en fonction de la nationalité de la victime. Pour m'en assurer, je demanderai à un membre belge d'Eurojust de se renseigner à ce sujet auprès de son homologue français.

**08.03 Daphné Dumery (N-VA):** Il me semble effectivement peu probable que la France applique une autre législation. Ce qui m'importe surtout, c'est la pratique, la manière dont la France examine les plaintes. Il s'agit peut-être d'une forme d'économie? Nous devons en tout cas attirer l'attention des Français sur le fait qu'ils doivent appliquer la loi.

*L'incident est clos.*

**09 Question de Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de la réforme de BHV et le tribunal d'application des peines" (n° 14865)**

**09.01 Sonja Becq (CD&V):** Les compétences des tribunaux de l'application des peines (TAP) s'étendent au-delà des frontières des arrondissements judiciaires et les compétences du TAP de Bruxelles ne s'arrêtent par exemple pas aux prisons de Saint-Gilles et de Forest, mais se prolongent jusqu'à la prison de Louvain.

Une répartition 80/20 du personnel des tribunaux est prévue dans la cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le TAP de Bruxelles craint une pénurie de personnel l'empêchant d'exécuter correctement les affaires de la chambre néerlandophone. Le personnel sera en effet ramené à 20 % de l'effectif actuel alors qu'il doit accomplir 60 % du travail.

Des mesures sont-elles envisageables en appliquant par exemple différemment la définition territoriale figurant dans la loi?

**09.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais):** La loi du 19 juillet 2012 sur la réforme

Dit incident is niet bekend bij het openbaar ministerie, ik weet dus niet waar de zaak zich voordeed.

Het lijkt me zeer ongeloofwaardig dat de Franse gendarmerie pas een onderzoek zou mogen openen nadat een Belg in België een klacht heeft ingediend. De Belgische strafwet is in elk geval van toepassing op alle misdrijven gepleegd in België, ongeacht de nationaliteit van de daders of de slachtoffers. Ik kan me niet voorstellen dat de Franse wetgeving wel een onderscheid zou maken naargelang van de nationaliteit van het slachtoffer. Voor de zekerheid zal ik een Belgisch lid van Eurojust vragen om hierover informatie te vragen aan zijn Franse collega.

**08.03 Daphné Dumery (N-VA):** Dat Frankrijk een andere wetgeving zou hebben, lijkt me inderdaad niet waarschijnlijk. Het gaat me vooral om de praktijk, over de manier waarop Frankrijk omgaat met het behandelen van klachten. Misschien is dit een manier om te bezuinigen? In ieder geval moeten we de Fransen er attent op maken dat ze de wet moeten toepassen.

*Het incident is gesloten.*

**09 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de implementatie van BHV en de strafuitvoeringsrechtbank" (nr. 14865)**

**09.01 Sonja Becq (CD&V):** De bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechtbanken (SURB) overschrijden de grenzen van de gerechtelijke arrondissementen. Zo is de SURB van het arrondissement Brussel niet alleen bevoegd voor de gevangenis van Sint-Gillis en Vorst, maar ook voor de gevangenis van Leuven.

Bij de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt voorzien in een 80/20-verdeling voor het personeel van de rechtbanken. De SURB van Brussel vreest dat zij over onvoldoende personeel zal beschikken om de zaken van de Nederlandse kamer adequaat te kunnen uitvoeren. Het personeel zal immers terugvallen naar een bezetting van 20 procent, terwijl het 60 procent van het werk voor zijn rekening moet nemen.

Is het mogelijk maatregelen te nemen, bijvoorbeeld door de territoriale omschrijving in de wet op een andere manier toe te passen?

**09.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** De wet van 19 juli 2012 inzake de hervorming van



de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles n'établit aucune distinction entre les différentes composantes du tribunal et la répartition 80/20 s'applique par conséquent à l'ensemble du tribunal, sans qu'elle doive pour autant être forcément effectuée proportionnellement dans tous les services. Il appartient au greffier chef de déterminer l'endroit où le personnel néerlandophone est affecté.

Dans la phase actuelle de la réforme, seules les demandes de transfert volontaires sont prises en considération. Le personnel en surnombre n'est pas d'emblée contraint de passer dans un autre service et l'objectif poursuivi est une extinction naturelle des agents en surnombre.

Je n'envisage aucune initiative législative en vue de l'instauration d'une nouvelle clé de répartition. Conformément à la loi du 19 juillet 2012, la répartition 80/20 n'est que provisoire et les cadres linguistiques définitifs ne seront arrêtés qu'une fois les résultats de la mesure de la charge de travail connus.

**09.03 Sonja Becq (CD&V):** J'espère que la différence de fonctionnement entre les tribunaux de l'application des peines et les autres tribunaux sera prise en considération lors de la mesure de la charge de travail.

*L'incident est clos.*

**10 Question de M. Michel Doomst à la ministre de la Justice sur "le casier judiciaire communal" (n° 14962)**

**10.01 Michel Doomst (CD&V):** La ministre a annoncé que la liaison entre le casier judiciaire communal et le casier judiciaire central ne pourrait être réalisée pour la fin 2012, comme prévu.

Les services publics en ont-ils été informés?

**10.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais):** J'ai informé les bourgmestres de la situation par une circulaire publiée au *Moniteur belge* le 27 décembre. Les communes ont également reçu un courriel à ce sujet le 21 décembre. Elles seront par ailleurs tenues informées de l'évolution de ce dossier par le biais de l'Union des Villes et des Communes ou par voie de circulaires.

**10.03 Michel Doomst (CD&V):** Est-il exact que cette liaison sera réalisée d'ici mois décembre 2014?

het gerechtelijk arrondissement Brussel maakt geen onderscheid tussen de verschillende onderdelen binnen de rechtbank. De 80/20-verdeling is dus van toepassing op de hele rechtbank, maar die verhouding hoeft niet noodzakelijk proportioneel te worden verdeeld over alle diensten. Het is aan de hoofdgriffier om te bepalen waar het Nederlandstalige personeel wordt ingezet.

In deze fase van de hervorming wordt enkel rekening gehouden met vrijwillige aanvragen tot overplaatsing. Personeelsleden in overtal worden niet onmiddellijk gedwongen naar een andere dienst over te stappen. Er wordt gemikt op een normale uitdoving van de overtalligen.

Ik plan geen wettelijk initiatief voor een nieuwe verdeelsleutel. Volgens de wet van 19 juli 2012 is de 80/20-verdeling slechts voorlopig. De definitieve taalkaders worden pas vastgelegd als de gegevens van de werklastmeting gekend zijn.

**09.03 Sonja Becq (CD&V):** Ik hoop dat er bij de werklastmeting rekening wordt gehouden met het feit dat de strafuitvoeringsrechtbanken op een heel andere manier functioneren dan de andere rechtbanken.

*Het incident is gesloten.*

**10 Vraag van de heer Michel Doomst aan de minister van Justitie over "het gemeentelijk strafregister" (nr. 14962)**

**10.01 Michel Doomst (CD&V):** De minister heeft meegedeeld dat de aansluiting van het gemeentelijk strafregister op het centrale strafregister niet, zoals gepland, tegen eind 2012 kon gebeuren.

Worden de overheidsdiensten hiervan op de hoogte gebracht?

**10.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** In een rondzendbrief, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 27 december, stel ik de burgemeesters hiervan op de hoogte. De gemeenten kregen hierover ook een e-mail op 21 december. Via de Vereniging van Steden en Gemeenten of via rondzendbrieven zullen ze ook geïnformeerd worden over de evolutie.

**10.03 Michel Doomst (CD&V):** Klopt het dat de aansluiting tegen december 2014 gerealiseerd zal zijn?

**10.04** **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Cette liaison sera réalisée le plus rapidement possible, au plus tard pour la fin 2014. Techniquement, l'opération est toutefois ardue.

*L'incident est clos.*

**11** **Question de M. Éric Jadot à la ministre de la Justice sur "l'interpellation des représentants syndicaux faisant suite à la publication du rapport du CPT sur la situation pénitentiaire" (n° 14977)**

**11.01** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Le rapport du Comité européen pour la prévention de la torture et des traitements inhumains épingle la surpopulation carcérale et les grèves des gardiens dans les prisons belges. Les syndicats vous ont suggéré des États généraux de la Justice pour résoudre ces problèmes.

Quelles suites votre département donnera-t-il à cette demande syndicale? Une rencontre avec les différents syndicats est-elle prévue? Comment envisagez-vous la mise en œuvre de ces États généraux?

**11.02** **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je me réfère au Master Plan créant plus de mille nouvelles places dès 2014, autorisant la surveillance électronique plutôt que la détention préventive et mettant en œuvre des transfèrements inter-étatiques.

Malgré les contraintes budgétaires, les cadres du personnel technique et de surveillance sont entièrement remplis sans réalisation d'économie à leur détriment. Mais un absentéisme important pose problème et est complexe à résoudre.

Je doute des résultats produits par des États généraux. Je préférerais une réflexion sur des thèmes précis avec des résultats immédiats et une consultation des différents partenaires. Ceux-ci peuvent d'ailleurs toujours me faire des propositions concrètes.

**11.03** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Lors des contacts que j'ai eus avec les syndicats, ils attendaient l'ouverture d'un dialogue. Je suppose que vous vous concerterez encore prochainement?

**10.04** **Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Dat zal zo snel mogelijk gebeuren, ten laatste tegen eind 2014. Technisch blijkt het echter niet eenvoudig te zijn.

*Het incident is gesloten.*

**11** **Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de interpellatie van de vakbondsafgevaardigden na de publicatie van het rapport van het CPT over de toestand in de gevangenissen" (nr. 14977)**

**11.01** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): In het rapport van het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke of Vernederende Behandeling of Bestrafing worden de overbevolking en de stakingen van de cipiers in de Belgische gevangenissen op de korrel genomen. De vakbonden opperden dat die problemen wellicht kunnen worden opgelost door een staten-generaal van de justitie te beleggen.

Welk gevolg zal uw departement geven aan dat verzoek van de vakbonden? Komt er een ontmoeting met de verschillende vakbonden? Hoe ziet u de concrete invulling van zo een staten-generaal?

**11.02** **Minister Annemie Turtelboom** (*Frans*): Ik verwijs naar het Masterplan dat voorziet in meer dan 1.000 nieuwe plaatsen vanaf 2014, dat de mogelijkheid biedt de voorlopige hechtenis om te zetten in elektronisch toezicht en dat de overbrenging van gevangenen naar andere landen mogelijk maakt.

ONDANKS het strakke begrotingskader is de personeelsformatie van het technische en het toezichtspersoneel volledig ingevuld en wordt er op dat vlak niet bespaard. De hoge afwezigheidsgraad bij het personeel is echter problematisch en er bestaat geen eenvoudige oplossing voor.

Ik betwijfel of een staten-generaal wel de geëigende weg is om de gewenste resultaten te behalen. Ik geef er de voorkeur aan na te denken over precieze thema's waarna meteen knopen worden doorgelicht en het lijkt me een goed idee de betrokken partners daarbij te betrekken. Ze mogen trouwens altijd concrete voorstellen formuleren.

**11.03** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Uit de contacten die ik had met de vakbonden is gebleken dat ze wachten op de totstandkoming van een dialoog. Ik vermoed dat er binnenkort nog overleg volgt?

**11.04** **Annemie Turtelboom**, ministre (en français): Évidemment!

*L'incident est clos.*

**12** **Question de M. Éric Jadot à la ministre de la Justice sur "les suites de la phase test sur la surveillance électronique des détenus" (n° 14979)**

**12.01** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Le dernier trimestre 2012 a vu la mise en œuvre d'une phase-test concernant la surveillance électronique. Si le test s'avère positif, les juges d'instruction devraient pouvoir recourir à ce système à partir du début de l'année 2013.

En juillet, près de six mille dossiers de surveillance électronique se trouvaient en souffrance sur la liste d'attente des maisons de Justice. Quelles sont les conclusions de la phase-test? Combien d'unités de bracelets seront-elles mises à disposition? Le cadre de l'équipe mobile et du monitoring du CNSE a-t-il été complété?

**12.02** **Annemie Turtelboom**, ministre (en français): Les tests lancés en décembre 2012 sont toujours en cours en vue de concrétiser cette nouvelle modalité, dès que possible, en 2013. Il ne s'agit pas de tester la fiabilité du système mais de le confronter à une utilisation concrète et journalière.

Cent cinquante dispositifs GPS sont déjà disponibles et le budget nécessaire au fonctionnement de quatre cents bracelets sur base journalière est disponible pour l'année 2013. Le CNSE sera augmenté de vingt-huit personnes en tout (seize sont déjà entrées en fonction).

Il n'y a pas de recrutement spécifique prévu au sein des maisons de justice car les prévenus concernés ne font pas l'objet d'une guidance sociale. Si l'on peut imaginer qu'un impact est possible en matière d'enquête sociale ou de guidance dans le cadre des alternatives à la détention préventive, ce dernier sera marginal et pourra être pris en charge par le personnel en place.

**12.03** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): La gravité de la situation dans les prisons impose que l'on arrive à des résultats.

*L'incident est clos.*

*Président: Éric Jadot.*

**11.04** Minister **Annemie Turtelboom** (Frans): Dat spreekt vanzelf!

*Het incident is gesloten.*

**12** **Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "het resultaat van en het vervolg op de testfase met betrekking tot het elektronisch toezicht" (nr. 14979)**

**12.01** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): In het laatste kwartaal van 2012 ging de testfase voor het elektronisch toezicht met gps van start. Als de test positief is, zouden de onderzoeksrechters vanaf begin 2013 gebruik moeten kunnen maken van dat systeem.

In juli 2012 stonden er bijna 6.000 dossiers inzake elektronisch toezicht op de wachtlijst van de justitiehuisen. Welke conclusies werden er getrokken uit de testfase? Hoeveel enkelbanden zullen er ter beschikking worden gesteld? Werd de personeelsformatie van het mobiele team en het monitoringteam bij het NCET ingevuld?

**12.02** Minister **Annemie Turtelboom** (Frans): De tests die in december 2012 van start gingen, lopen nog altijd. De nieuwe toepassing zou in 2013 zo snel mogelijk handen en voeten moeten krijgen. Het is niet de bedoeling de betrouwbaarheid van het systeem te testen, maar te zien hoe het in de dagelijkse praktijk werkt.

Er zijn reeds 150 enkelbanden met gps voorhanden en voor 2013 is er genoeg geld beschikbaar voor het dagelijks gebruik van 400 enkelbanden. Er zullen in totaal 28 extra medewerkers aangeworven worden bij het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht (zestien zijn er al in dienst getreden).

Er zal geen extra personeel worden aangetrokken voor de justitiehuisen, want de betrokken verdachten krijgen geen sociale begeleiding. Het is niet uitgesloten dat een en ander een impact zal hebben op de sociale onderzoeken of de begeleiding in het kader van de alternatieven voor de voorlopige hechtenis, maar die zal slechts beperkt zijn en opgevangen kunnen worden met de huidige personeelsbezetting.

**12.03** **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Gezien de ernst van de situatie in de gevangenissen moet er resultaat geboekt worden.

*Het incident is gesloten.*

*Voorzitter: Éric Jadot.*

**13** Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les problèmes de rémunération rencontrés par des prestataires de soins dans les prisons" (n° 14998)

**13.01** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Au même titre que les traducteurs et les interprètes, les prestataires de soins doivent patienter six mois ou plus avant d'être payés par le SPF Justice. Lorsque nous avons posé une question à ce sujet à la ministre il y a environ deux mois, elle nous a promis de payer les prestataires de soins avant la fin de l'année 2012. Les paiements n'ont cependant pas été effectués. Un nouveau communiqué a ensuite été diffusé pour expliquer que chaque prestataire serait payé quelques jours plus tard. Le scénario se répète sans cesse et révèle un problème structurel.

Pourquoi ces promesses n'ont-elles pas été tenues? Quel est le problème? À quel montant s'élèvent actuellement les factures impayées datant de plus de trois mois? Quand seront-elles réglées?

**13.02** Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Les procédures de paiement des factures reçues jusqu'au mois d'octobre ont été clôturées le 21 décembre et les montants ont été effectivement payés les 2 et 3 janvier. Plus aucun retard de paiement n'a été constaté au service des soins de santé en prison.

Les problèmes qui se sont posés ont été résolus. Le budget relatif aux soins de santé dans les prisons est cependant insuffisant depuis quelques années et nécessite le déplacement de certains crédits. Cette situation héritée du passé doit encore être corrigée. Je me suis déjà concertée avec le ministre du Budget car je voudrais apporter une solution structurelle à ce problème en 2013.

**13.03** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Concrètement, puis-je en conclure que les factures seront toujours payées avec un retard de trois mois?

**13.04** Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit du délai de paiement habituellement appliqué par l'État. Si nous prenons en considération ce délai de paiement de trois mois, toutes les factures reçues jusqu'en octobre 2012 ont été payées.

**13.05** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): La ministre envisage-t-elle de demander des budgets supplémentaires?

**13.06** Annemie Turtelboom, ministre (*en*

**13** Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de betalingsproblemen aan zorgverstrekkers in de gevangenissen" (nr. 14998)

**13.01** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Net als de vertalers en tolken moeten de zorgverleners een half jaar of langer wachten op betaling door de FOD Justitie. Toen wij de minister daar ongeveer twee maanden geleden over ondervroegen, beloofde ze dat de zorgverleners voor het einde van 2012 betaald zouden worden. Dat is echter niet gebeurd. Er werd een nieuw communiqué verspreid waarin werd gezegd dat iedereen eerstdaags betaald zou worden. Er is duidelijk sprake van een terugkerend patroon en een structureel probleem.

Waarom werden de beloftes niet nagekomen? Wat is het probleem? Hoeveel bedragen momenteel de achterstallige facturen ouder dan drie maanden? Wanneer zullen die betaald worden?

**13.02** Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De procedures tot betaling van de facturen tot oktober werden op 21 december afgerond en de bedragen werden effectief betaald op 2 en 3 januari. Er zijn geen achterstallen meer op de dienst voor Gezondheidszorg Gevangenissen.

De problemen die er waren, zijn opgelost. De begroting voor gezondheidszorg in de gevangenissen is wel al enkele jaren ontoereikend, waardoor er geschoven moet worden met kredieten. Deze situatie is een erfenis uit het verleden die nog altijd moet worden rechtgetrokken. Ik heb al overlegd met de minister van Begroting, want ik wil dit probleem in 2013 op een structurele manier oplossen.

**13.03** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Betekent dit concreet dat facturen steeds met een vertraging van drie maanden worden betaald?

**13.04** Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Dat zijn de gebruikelijke betalingstermijnen van de overheid. Als we rekening houden met die betalingstermijn van drie maanden, dan is alles tot oktober 2012 betaald.

**13.05** Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): De minister is dus van plan om extra budgetten te vragen?

**13.06** Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*):

*néerlandais*): Nous nous concertons en vue de trouver une solution structurelle. À présent, nous devons à chaque fois déplacer des budgets et cette situation entraîne des retards.

**13.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** La ministre n'a donc pas encore obtenu de rallonge budgétaire. J'espère que des changements structurels interviendront à l'avenir car il est inadmissible que des personnes qui travaillent dans des conditions difficiles dans les prisons soient payées avec autant de retard. On ne trouvera bientôt plus personne pour travailler dans les prisons.

*L'incident est clos.*

**14 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le dédoublement de l'arrondissement judiciaire de BHV" (n° 14999)**

**14.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** En vertu de l'article 61 de la loi relative au dédoublement de BHV, un comité doit suivre l'entrée en vigueur de cette réforme. Ce comité est composé de maximum 15 membres, dont le premier ministre, les deux secrétaires d'État aux réformes institutionnelles, la ministre de la Justice et le ministre chargé de la fonction publique. Ce comité devait rendre un rapport sur la situation pour le 30 décembre 2012 au plus tard.

Qui siège dans ce comité? Quel diagnostic le comité a rédigé le 30 décembre 2012? Quelle est la situation actuelle? Dans quelle mesure les nouveaux cadres et cadres linguistiques sont-ils actuellement complétés conformément aux articles 57 à 60?

**14.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais):** Le comité se compose des huit partis qui ont conclu l'accord institutionnel. Le premier ministre, les deux secrétaires d'État aux réformes institutionnelles, la ministre de la Justice et le ministre chargé de la fonction publique en font également partie. L'administration du SPF Justice et le Selor y sont par ailleurs associés également.

Je dispose ici sur papier de l'attribution des mandats selon les pourcentages dans chacun des tribunaux. Je vous transmettrai volontiers ce document.

*L'incident est clos.*

**15 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à**

Wij overleggen over een structurele oplossing. Nu moet er telkens met budgetten worden geschoven en dat zorgt voor vertragingen.

**13.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** De minister heeft dus voorlopig nog geen extra budget gekregen. Ik hoop dat er in de toekomst iets structureel zal veranderen, want het kan niet dat mensen die in moeilijke omstandigheden in de gevangenis werken, met zoveel vertraging worden betaald. Uiteindelijk zullen we niemand meer bereid vinden om in de gevangenis te werken.

*Het incident is gesloten.*

**14 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de ontubbeling van het gerechtelijk arrondissement BHV" (nr. 14999)**

**14.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** Volgens artikel 61 van de wet inzake de ontubbeling van BHV moet een comité de inwerkingtreding van die hervorming opvolgen. Dit comité is samengesteld uit maximaal 15 leden, onder wie de eerste minister, de twee staatssecretarissen voor Staatshervorming, de minister van Justitie en de minister van Ambtenarenzaken. Ten laatste op 30 december 2012 moest dit comité een stand van zaken doorgeven.

Wie zetelt er in dit comité? Welke diagnose heeft het comité op 30 december 2012 gesteld? Wat is de huidige situatie? In welke mate zijn momenteel de nieuwe kaders en taalkaders, overeenkomstig de artikelen 57 tot 60, ingevuld?

**14.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** Het comité is samengesteld uit de acht partijen die het institutioneel akkoord hebben gesloten. Voorts maken de eerste minister, de twee staatssecretarissen voor Staatshervorming, de minister van Justitie en de minister belast met Ambtenarenzaken er deel van uit. Verder worden bovendien de administratie van de FOD Justitie en Selor hierbij betrokken.

De procentuele invulling van elk van de rechtbanken heb ik op papier bij me. Ik zal dat document graag overhandigen.

*Het incident is gesloten.*

**15 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh**

**la ministre de la Justice sur "le rapport des analystes statistiques" (n° 15000)**

**15.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** L'analyse statistique du trajet parcouru par les dossiers avec enquête judiciaire, depuis leur arrivée au parquet jusqu'au premier jugement sur le fond, doit fournir une idée précise de l'arriéré judiciaire et des délais de traitement. Le rapport d'analyse 2007-2011 a été finalisé fin juin. Une décision devait être prise lors d'une réunion interne du Collège des procureurs généraux, avant la fin de l'année, concernant la diffusion externe de ce rapport. Quelle décision a été prise?

**15.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais):** Lors de sa réunion interne du 20 décembre 2012, le Collège des procureurs généraux a décidé de présenter le rapport aux commissions de la Chambre et du Sénat fin février ou début mars 2013.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique est levée à 15 h 50.*

**aan de minister van Justitie over "het rapport van de statistische analisten" (nr. 15000)**

**15.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** Via de statistische analyse van het traject van de zaken met een gerechtelijk onderzoek – vanaf de binnenkomst van de zaak op het parket tot aan het eerste vonnis ten gronde – wil men een goed zicht krijgen op de gerechtelijke achterstand en de doorlooptijden. Het analyserapport 2007-2011 was eind juni afgerond. Op een interne vergadering van het College van procureurs-generaal, voor het jaareinde, zou beslist worden of het rapport extern kon verspreid worden. Wat werd er beslist?

**15.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** Tijdens zijn interne vergadering van 20 december 2012 heeft het College van procureurs-generaal beslist om eind februari of begin maart 2013 het rapport te presenteren aan de Kamercommissie en Senaatscommissie.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare vergadering wordt gesloten om 15.50 uur.*